

MARRIAGE

The Holy Mystery of Marriage (from the catechism of the Ukrainian Catholic Church)

471 God created human beings male and female: “By you, O God, a woman is joined to man as a helpmate and for the continuance of the human race... you blessed them, saying: ‘increase and multiply and rule the earth. ‘Through wedlock you made the two of them one body.’” In the Church, the marriage union is a Holy Mystery in which the man and woman manifest the new life in Christ. A Christian marriage is not only a natural relationship, a shared life and experience; it is an occasion of sanctification. Marriage is a Holy Mystery (Sacrament) in which by the grace of the Holy Spirit a man and a woman are united into *one body* and create a *domestic church*. The family union created by marriage is a community of the Persons of the Most Holy Trinity.

471 Бог створив «мужеську стать і жіночу і з’єднав з мужем жону на поміч і приймання людського роду [...] і благословив їх: “ростіть і множетеся і володійте землею”, і обоє їх в одно злучив». У церкві подружній зв’язок є таїнством, у якому чоловік і жінка являють нове життя у Христі. Християнське подружжя – це не тільки природна спорідненість, спільне життя і досвід, а й середовище освячення людей. Подружжя є святим таїнством, у якому благодаттю Святого духа чоловік і жінка в любові єднаються в «одне тіло» і творять «домашню церкву». Утворений у подружжі сімейний союз є спільнотою осіб, яка в Божому задумі є іконою спілкування осіб Пресвятої трійці.